



ที่ กต ๑๑๐๒/ว.๑๓๔๔

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๒๓ พฤศจิกายน ๒๕๖๐

เรื่อง การดำเนินมาตรการคว่ำบาตรเพิ่มเติมฝ่ายเดียวของรัฐบาลสหรัฐอเมริกาต่อเกาหลีเหนือ

เรียน ประธานกรรมการหอการค้าไทยและสภาหอการค้าแห่งประเทศไทย

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. สำเนาคำสั่งฝ่ายบริหารของประธานาธิบดีสหรัฐอเมริกาฉบับที่ ๑๓๑๘๐ ลงวันที่ ๒๑ กันยายน ๒๕๖๐
๒. สำเนาบัญชีรายชื่อบุคคลและสถาบันการเงินที่กระทรวงการคลังสหรัฐอเมริกาคำหนดอยู่ในข่ายต้องถูกดำเนินการคว่ำบาตร ตามคำสั่งของฝ่ายบริหารฯ ฉบับที่ ๑๓๑๘๐
๓. สำเนาประกาศกระทรวงการคลังสหรัฐอเมริกาดำเนินมาตรการคว่ำบาตรเพิ่มเติมต่อบุคคลและบริษัทในประเทศที่สามที่ดำเนินธุรกิจกับเกาหลีเหนือ

ด้วยเมื่อวันที่ ๑๖ ตุลาคม ๒๕๖๐ นาง Courtney Nemroff ที่ปรึกษาฝ่ายเศรษฐกิจสถานเอกอัครราชทูตสหรัฐอเมริกาประจำประเทศไทยได้ขอเข้าพบผู้อำนวยการกองอเมริกาเหนือเพื่อยื่นข้อร้องเรียน (demarche) ให้แก่ฝ่ายไทยเพื่อพิจารณาปฏิบัติตามคำสั่งของฝ่ายบริหารสหรัฐอเมริกา (Executive Order) เกี่ยวกับมาตรการคว่ำบาตรเพิ่มเติม (sanctions) ฝ่ายเดียวของรัฐบาลสหรัฐอเมริกาต่อเกาหลีเหนือ โดยนาง Nemroff แจ้งว่า เมื่อวันที่ ๒๑ กันยายน ๒๕๖๐ ประธานาธิบดีสหรัฐอเมริกาได้ลงนามคำสั่งของฝ่ายบริหาร ฉบับที่ ๑๓๑๘๐ (Imposing Additional Sanctions With Respect to North Korea) ให้อำนาจกระทรวงการคลังสหรัฐอเมริกาดำเนินมาตรการคว่ำบาตรเพิ่มเติมต่อบุคคลและองค์กรที่ทำการค้ากับเกาหลีเหนืออย่างมีนัยสำคัญตลอดจนสถาบันการเงินที่อำนวยความสะดวกการค้าดังกล่าว สรุปสาระสำคัญโดยสังเขป ดังนี้

๑. คำสั่งของฝ่ายบริหารฉบับที่ ๑๓๑๘๐ (เกาหลีเหนือ)

(๑) ให้อำนาจกระทรวงการคลังสหรัฐอเมริกาสั่งบัญชีรายชื่อบุคคลหรือองค์กรที่ดำเนินธุรกิจ/อุตสาหกรรมในเกาหลีเหนือใน ๑๐ สาขาธุรกิจ ได้แก่ (๑) ก่อสร้าง (๒) พลังงาน (๓) บริการทางการเงิน (๔) ประมง (๕) เทคโนโลยีสารสนเทศ (๖) อุตสาหกรรมการผลิต (๗) การแพทย์ (๘) เหมืองแร่ (๙) สิ่งทอ และ (๑๐) ขนส่ง

(๒) ให้อำนาจกระทรวงการคลังสหรัฐอเมริกายึดเงินบัญชีต่างประเทศที่ชาวเกาหลีเหนือเป็นเจ้าของบัญชีหรือควบคุมบัญชี รวมถึงบัญชีที่ถูกใช้ในการโอนเงินซึ่งมีผลประโยชน์ผูกโยงกับชาวเกาหลีเหนือ

(๓) ห้ามเครื่องบิน/เรือ ซึ่งเดินทางออกจากเกาหลีเหนือหรือขนส่ง/โอนถ่ายสินค้ากับเกาหลีเหนือลงจอดที่สนามบินหรือเทียบท่าเรือของสหรัฐอเมริกาเป็นเวลา ๑๘๐ วัน

(๔) ให้อำนาจกระทรวงการคลังสหรัฐอเมริกาสั่งบัญชีรายชื่อบุคคลที่ถูกพบว่ามีส่วนสนับสนุนการนำเข้าสินค้า บริการและเทคโนโลยีที่มีปริมาณ/มูลค่าที่มีนัยสำคัญจากเกาหลีเหนือ หรือส่งออก

/สินค้า...

สินค้าบริการและเทคโนโลยีที่มีปริมาณ/มูลค่าที่มีนัยสำคัญไปยังเกาหลีเหนือ โดยบุคคลในรายชื่อดังกล่าวจะถูกดำเนินมาตรการคว่ำบาตร

(๕) ให้อำนาจกระทรวงการคลังสหรัฐอเมริกาออกมาตรการคว่ำบาตรบุคคล สถาบันการเงิน หรือองค์กรที่มีส่วนดำเนินธุรกิจที่สนับสนุนการค้ากับเกาหลีเหนือ (secondary sanctions) ซึ่งจะทำให้กระทรวงการคลังสหรัฐอเมริกาสามารถปิดหรืออายัดทรัพย์สินของบุคคลและสถาบันการเงิน ต่างประเทศหรือองค์กรเหล่านี้ ซึ่งจงใจดำเนินธุรกรรมทางการเงินหรือช่วยสนับสนุนธุรกรรมการค้ากับเกาหลีเหนืออย่างมีนัยสำคัญ

อนึ่ง คำสั่งดังกล่าวฯ ให้คำจำกัดความ“สถาบันการเงินต่างประเทศ” ว่า หมายถึงองค์กร ต่างประเทศใด ๆ ที่ดำเนินธุรกิจรับฝากเงิน อนุมัติ โอน ถือครอง หรือเป็นนายหน้าให้สินเชื่อ หรือ ซื้อขาย แลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศ ตราสารทุน สัญญาซื้อขายสินค้าโภคภัณฑ์ล่วงหน้าหรือตราสารสิทธิซื้อขาย สินค้าโภคภัณฑ์ หรือจัดหาผู้ซื้อและผู้ขายทรัพย์สินดังกล่าว รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑ และ ๒ ซึ่งนาง Nemroff ได้ยื่นต่อผู้อำนวยการกองอเมริกาเหนือ

๒. ข้อมูลเพิ่มเติม

๒.๑ เมื่อวันที่ ๒ พฤศจิกายน ๒๕๖๐ กระทรวงการคลังสหรัฐอเมริกาได้ออกคำสั่งตัดสิน ภายใต้อำนาจมาตรา ๓๑๑ ของ USA Patriot Act ส่งผลให้ Bank of Dandong ซึ่งเป็นธนาคารของจีนที่ดำเนิน ธุรกรรมทางการเงินผิดกฎหมายกับเกาหลีเหนือ ต้องออกจากระบบการเงินของสหรัฐอเมริกา นอกจากนี้ ยังห้ามสถาบันการเงินสหรัฐอเมริกาดำเนินธุรกรรมทางการเงินใด ๆ สำหรับหรือในนามของ Bank of Dandong ไม่ว่าจะเป็นการเปิดธุรกรรมใหม่หรือคงธุรกรรมเดิมไว้ (opening or maintaining) มาตรการ ดังกล่าวจะช่วยปกป้องสถาบันการเงินสหรัฐอเมริกาจากความเสี่ยงในการเกี่ยวข้องกับ Bank of Dandong ซึ่งเป็นธนาคารที่สนับสนุนการฟอกเงินให้แก่รัฐบาลเกาหลีเหนือ รวมทั้งยังเป็นมาตรการเพิ่มเติมเพื่อป้องกัน มิให้เกาหลีเหนือเข้าถึงระบบการเงินสหรัฐอเมริกาด้วย

๒.๒ เมื่อวันที่ ๒๑ พฤศจิกายน ๒๕๖๐ กระทรวงการคลังสหรัฐอเมริกาได้ประกาศ คำว่าบาตรบุคคลเพิ่มเติม ๑ ราย บริษัทจำนวน ๑๓ แห่ง และเรือขนส่งจำนวน ๒๐ ลำ โดยมาตรการดังกล่าว มุ่งเป้าหมายไปที่บุคคล/บริษัทในประเทศที่ ๓ โดยเฉพาะจีน ที่ทำธุรกิจกับเกาหลีเหนือซึ่งมีความสำคัญต่อ การหารายได้ รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓

๓. ข้อคิดเห็น

มาตรการลงโทษฝ่ายเดียวของสหรัฐอเมริกาต่อเกาหลีเหนือและอิหร่าน เป็นคำสั่งของ ฝ่ายบริหารที่ออกโดยอาศัยอำนาจตามกฎหมายภายในของสหรัฐอเมริกา จึงไม่ก่อให้เกิดพันธกรณีทางกฎหมาย ต่อประเทศไทยที่จะต้องปฏิบัติตาม อย่างไรก็ตาม มาตรการดังกล่าวอาจส่งผลกระทบต่อคนชาติหรือนิติบุคคล ของประเทศอื่น ๆ ซึ่งประกอบธุรกิจกับบุคคลหรือนิติบุคคลหรือองค์กรที่ดำเนินธุรกิจของเกาหลีเหนือ หรือมีบัญชีเงินฝากที่เกี่ยวกับการทำธุรกิจกับเกาหลีเหนือในสหรัฐอเมริกาได้ หากฝ่ายสหรัฐอเมริกาพิจารณา แล้วเห็นว่าเป็นบุคคลที่เข้าเงื่อนไข ฝ่ายสหรัฐอเมริกาก็สามารถใช้มาตรการลงโทษตามคำสั่งของฝ่ายบริหาร

/ข้างต้น...

ข้างต้นได้ ทั้งนี้ ที่ผ่านมา หลายประเทศ อาทิ ญี่ปุ่น ออสเตรเลีย อินเดีย ได้สนับสนุนการเพิ่มแรงกดดัน และการคว่ำบาตรต่อเกาหลีเหนือเพิ่มเติมนอกเหนือจากข้อมติ UNSC ที่เกี่ยวข้อง หลายประเทศ อาทิ คูเวต เม็กซิโก สเปนและกาตาร์ได้ปรับลดระดับความสัมพันธ์ทางการทูตกับเกาหลีเหนือ ในขณะที่สิงคโปร์ได้ออกมาตรการห้ามการนำเข้าและส่งออกเชิงพาณิชย์กับเกาหลีเหนือ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ พร้อมทั้งขอความอนุเคราะห์โปรดประชาสัมพันธ์เผยแพร่ ข้อมูลดังกล่าวให้บริษัทที่เป็นสมาชิก และองค์กรอื่น ๆ ในเครือข่ายทราบด้วย จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ

ฉันทนา ศิวะเกื้อ

(นางฉันทนา ศิวะเกื้อ)

อธิบดีกรมอเมริกาและแปซิฟิกใต้

กรมอเมริกาและแปซิฟิกใต้

กองอเมริกาเหนือ

โทร. ๐๒ ๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๓๐๗๖

โทรสาร ๐๒ ๖๔๓ ๕๑๒๗

The White House
Office of the Press Secretary
For Immediate Release

September 21, 2017

Presidential Executive Order on Imposing Additional Sanctions with Respect to North Korea

EXECUTIVE ORDER

IMPOSING ADDITIONAL SANCTIONS WITH RESPECT TO NORTH KOREA

By the authority vested in me as President by the Constitution and the laws of the United States of America, including the International Emergency Economic Powers Act (50 U.S.C. 1701 *et seq.*) (IEEPA), the National Emergencies Act (50 U.S.C. 1601 *et seq.*), the United Nations Participation Act of 1945 (22 U.S.C. 287c) (UNPA), section 1 of title II of Public Law 65-24, ch. 30, June 15, 1917, as amended (50 U.S.C. 191), sections 212(f) and 215(a) of the Immigration and Nationality Act of 1952 (8 U.S.C. 1182(f) and 1185(a)), and section 301 of title 3, United States Code; and in view of United Nations Security Council Resolution (UNSCR) 2321 of November 30, 2016, UNSCR 2356 of June 2, 2017, UNSCR 2371 of August 5, 2017, and UNSCR 2375 of September 11, 2017, I, DONALD J. TRUMP, President of the United States of America, find that:

The provocative, destabilizing, and repressive actions and policies of the Government of North Korea, including its intercontinental ballistic missile launches of July 3 and July 28, 2017, and its nuclear test of September 2, 2017, each of which violated its obligations under numerous UNSCRs and contravened its commitments under the September 19, 2005, Joint Statement of the Six-Party Talks; its commission of serious human rights abuses; and its use of funds generated through international trade to support its nuclear and missile programs and weapons proliferation, constitute a continuing threat to the national security, foreign policy, and economy of the United States, and a disturbance of the international relations of the United States.

In order to take further steps with respect to the national emergency declared in Executive Order 13466 of June 26, 2008, as modified in scope by and relied upon for additional steps in subsequent Executive Orders, I hereby find, determine, and order:

Section 1. (a) All property and interests in property that are in the United States, that hereafter come within the United States, or that are or hereafter come within the possession or control of any United States person of the following persons are blocked and may not be transferred, paid, exported, withdrawn, or otherwise dealt in:

Any person determined by the Secretary of the Treasury, in consultation with the Secretary of State:

(i) to operate in the construction, energy, financial services, fishing, information technology, manufacturing, medical, mining, textiles, or transportation industries in North Korea;

(ii) to own, control, or operate any port in North Korea, including any seaport, airport, or land port of entry;

(iii) to have engaged in at least one significant importation from or exportation to North Korea of any goods, services, or technology;

(iv) to be a North Korean person, including a North Korean person that has engaged in commercial activity that generates revenue for the Government of North Korea or the Workers' Party of Korea;

(v) to have materially assisted, sponsored, or provided financial, material, or technological support for, or goods or services to or in support of, any person whose property and interests in property are blocked pursuant to this order; or

(vi) to be owned or controlled by, or to have acted or purported to act for or on behalf of, directly or indirectly, any person whose property and interests in property are blocked pursuant to this order.

(b) The prohibitions in subsection (a) of this section apply except to the extent provided by statutes, or in regulations, orders, directives, or licenses that may be issued pursuant to this order, and notwithstanding any contract entered into or any license or permit granted before the effective date of this order. The prohibitions in

subsection (a) of this section are in addition to export control authorities implemented by the Department of Commerce.

(c) I hereby determine that the making of donations of the types of articles specified in section 203(b)(2) of IEEPA (50 U.S.C. 1702(b)(2)) by, to, or for the benefit of any person whose property and interests in property are blocked pursuant to subsection (a) of this section would seriously impair my ability to deal with the national emergency declared in Executive Order 13466, and I hereby prohibit such donations as provided by subsection (a) of this section.

(d) The prohibitions in subsection (a) of this section include:

(i) the making of any contribution or provision of funds, goods, or services by, to, or for the benefit of any person whose property and interests in property are blocked pursuant to subsection (a) of this section; and

(ii) the receipt of any contribution or provision of funds, goods, or services from any such person.

Sec. 2. (a) No aircraft in which a foreign person has an interest that has landed at a place in North Korea may land at a place in the United States within 180 days after departure from North Korea.

(b) No vessel in which a foreign person has an interest that has called at a port in North Korea within the previous 180 days, and no vessel in which a foreign person has an interest that has engaged in a ship-to-ship transfer with such a vessel within the previous 180 days, may call at a port in the United States.

(c) The prohibitions in subsections (a) and (b) of this section apply except to the extent provided by statutes, or in regulations, orders, directives, or licenses that may be issued pursuant to this order, and notwithstanding any contract entered into or any license or permit granted before the effective date of this order.

Sec. 3. (a) All funds that are in the United States, that hereafter come within the United States, or that are or hereafter come within the possession or control of any United States person and that originate from, are destined for, or pass through a foreign bank account that has been determined by the Secretary of the Treasury to be owned or controlled by a North Korean person, or to have been used to transfer funds in which any North Korean person has an interest, are blocked and may not be transferred, paid, exported, withdrawn, or otherwise dealt in.

(b) No United States person, wherever located, may approve, finance, facilitate, or guarantee a transaction by a foreign person where the transaction by that foreign person would be prohibited by subsection (a) of this section if performed by a United States person or within the United States.

(c) The prohibitions in subsections (a) and (b) of this section apply except to the extent provided by statutes, or in regulations, orders, directives, or licenses that may be issued pursuant to this order, and notwithstanding any contract entered into or any license or permit granted before the effective date of this order.

Sec. 4. (a) The Secretary of the Treasury, in consultation with the Secretary of State, is hereby authorized to impose on a foreign financial institution the sanctions described in subsection (b) of this section upon determining that the foreign financial institution has, on or after the effective date of this order:

(i) knowingly conducted or facilitated any significant transaction on behalf of any person whose property and interests in property are blocked pursuant to Executive Order 13551 of August 30, 2010, Executive Order 13687 of January 2, 2015, Executive Order 13722 of March 15, 2016, or this order, or of any person whose property and interests in property are blocked pursuant to Executive Order 13382 in connection with North Korea-related activities; or

(ii) knowingly conducted or facilitated any significant transaction in connection with trade with North Korea.

(b) With respect to any foreign financial institution determined by the Secretary of the Treasury, in consultation with the Secretary of State, in accordance with this section to meet the criteria set forth in subsection (a)(i) or (a)(ii) of this section, the Secretary of the Treasury may:

(i) prohibit the opening and prohibit or impose strict conditions on the maintenance of correspondent accounts or payable-through accounts in the United States; or

(ii) block all property and interests in property that are in the United States, that hereafter come within the United States, or that are or hereafter come within the possession or control of any United States person of such foreign financial institution, and provide that such property and interests in property may not be transferred, paid, exported, withdrawn, or otherwise dealt in.

(c) The prohibitions in subsection (b) of this section apply except to the extent provided by statutes, or in regulations, orders, directives, or licenses that may be

issued pursuant to this order, and notwithstanding any contract entered into or any license or permit granted before the effective date of this order.

(d) I hereby determine that the making of donations of the types of articles specified in section 203(b)(2) of IEEPA (50 U.S.C. 1702(b)(2)) by, to, or for the benefit of any person whose property and interests in property are blocked pursuant to subsection (b)(ii) of this section would seriously impair my ability to deal with the national emergency declared in Executive Order 13466, and I hereby prohibit such donations as provided by subsection (b)(ii) of this section.

(e) The prohibitions in subsection (b)(ii) of this section include:

(i) the making of any contribution or provision of funds, goods, or services by, to, or for the benefit of any person whose property and interests in property are blocked pursuant to subsection (b)(ii) of this section; and

(ii) the receipt of any contribution or provision of funds, goods, or services from any such person.

Sec. 5. The unrestricted immigrant and nonimmigrant entry into the United States of aliens determined to meet one or more of the criteria in section 1(a) of this order would be detrimental to the interests of the United States, and the entry of such persons into the United States, as immigrants or nonimmigrants, is therefore hereby suspended. Such persons shall be treated as persons covered by section 1 of Proclamation 8693 of July 24, 2011 (Suspension of Entry of Aliens Subject to United Nations Security Council Travel Bans and International Emergency Economic Powers Act Sanctions).

Sec. 6. (a) Any transaction that evades or avoids, has the purpose of evading or avoiding, causes a violation of, or attempts to violate any of the prohibitions set forth in this order is prohibited.

(b) Any conspiracy formed to violate any of the prohibitions set forth in this order is prohibited.

Sec. 7. Nothing in this order shall prohibit transactions for the conduct of the official business of the Federal Government or the United Nations (including its specialized agencies, programmes, funds, and related organizations) by employees, grantees, or contractors thereof.

Sec. 8. For the purposes of this order:

(a) the term "person" means an individual or entity;

(b) the term "entity" means a partnership, association, trust, joint venture, corporation, group, subgroup, or other organization;

(c) the term "United States person" means any United States citizen, permanent resident alien, entity organized under the laws of the United States or any jurisdiction within the United States (including foreign branches), or any person in the United States;

(d) the term "North Korean person" means any North Korean citizen, North Korean permanent resident alien, or entity organized under the laws of North Korea or any jurisdiction within North Korea (including foreign branches). For the purposes of section 1 of this order, the term "North Korean person" shall not include any United States citizen, any permanent resident alien of the United States, any alien lawfully admitted to the United States, or any alien holding a valid United States visa;

(e) the term "foreign financial institution" means any foreign entity that is engaged in the business of accepting deposits, making, granting, transferring, holding, or brokering loans or credits, or purchasing or selling foreign exchange, securities, commodity futures or options, or procuring purchasers and sellers thereof, as principal or agent. The term includes, among other entities, depository institutions; banks; savings banks; money service businesses; trust companies; securities brokers and dealers; commodity futures and options brokers and dealers; forward contract and foreign exchange merchants; securities and commodities exchanges; clearing corporations; investment companies; employee benefit plans; dealers in precious metals, stones, or jewels; and holding companies, affiliates, or subsidiaries of any of the foregoing. The term does not include the international financial institutions identified in 22 U.S.C. 262r(c)(2), the International Fund for Agricultural Development, the North American Development Bank, or any other international financial institution so notified by the Secretary of the Treasury; and

(f) the term "knowingly," with respect to conduct, a circumstance, or a result, means that a person has actual knowledge, or should have known, of the conduct, the circumstance, or the result.

Sec. 9. For those persons whose property and interests in property are blocked pursuant to this order who might have a constitutional presence in the United States, I find that because of the ability to transfer funds or other assets instantaneously, prior notice to such persons of measures to be taken pursuant to

this order would render those measures ineffectual. I therefore determine that for these measures to be effective in addressing the national emergency declared in Executive Order 13466, there need be no prior notice of a listing or determination made pursuant to this order.

Sec. 10. The Secretary of the Treasury, in consultation with the Secretary of State, is hereby authorized to take such actions, including adopting rules and regulations, and to employ all powers granted to me by IEEPA and UNPA as may be necessary to implement this order. The Secretary of the Treasury may, consistent with applicable law, redelegate any of these functions to other officers and agencies of the United States. All agencies shall take all appropriate measures within their authority to implement this order.

Sec. 11. This order is effective at 12:01 a.m., Eastern Daylight Time, September 21, 2017.

Sec. 12. This order is not intended to, and does not, create any right or benefit, substantive or procedural, enforceable at law or in equity by any party against the United States, its departments, agencies, or entities, its officers, employees, or agents, or any other person.

DONALD J. TRUMP

THE WHITE HOUSE,

September 20, 2017.

###

Individuals Designated on September 26, 2017

The Department of the Treasury's Office of Foreign Assets Control (OFAC) designated 26 individuals pursuant to E.O. 13687 ("Imposing Additional Sanctions With Respect To North Korea") and E.O. 13810 ("Imposing Additional Sanctions With Respect to North Korea").

1. **Name:** KWAK, Chong-chol
AKA: KWAK, Jong-chol
Address: Dubai, United Arab Emirates
Gender: Male
Date of Birth: 01 Jan 1975
Nationality: DPRK
Passport Number: 563220533 (DPRK)
Title: Korea Kumgang Bank representative
2. **Name:** RYOM, Hui-bong
AKA: RYO'M, Hu'i-pong
Address: Dubai, United Arab Emirates
Gender: Male
Date of Birth: 18 Sep 1961
Nationality: DPRK
Passport Number: 745120026 (DPRK)
Title: Korea Kumgang Group Bank representative
3. **Name:** PAK, Mun Il
AKA: PAK, Mun-il
Address: Yanji, China
Gender: Male
Date of Birth: 01 Jan 1965
Nationality: DPRK
Passport Number: 563335509 (DPRK; expires 07 Aug 2018)
Title: Korea Daesong Bank official
4. **Name:** HO, Yong Il
AKA: HO, Yo'ng-il
Address: Dandong, China
Date of Birth: 09 Sep 1968
Title: Hana Bank representative
5. **Name:** KANG, Min
Address: Beijing, China
Gender: Male
Date of Birth: 07 May 1980
Nationality: DPRK
Passport Number: 563132918 (DPRK; expires 04 Feb 2018)
Title: Daesong Bank representative

6. **Name:** KIM, Sang-ho
Address: Yanji, China
Date of Birth: 16 May 1957
Passport Number: 563337601 (DPRK)
Title: Daesong Bank representative
7. **Name:** KIM, Jong Man
AKA: KIM, Cho'ng-man
Address: Zhuhai, China
Date of Birth: 16 Jul 1956
Nationality: DPRK
Passport Number: 918320780 (DPRK)
Title: Korea United Development Bank representative
8. **Name:** KIM, Hyok Chol
AKA: KIM, Hyo'k-ch'o'l
Address: Zhuhai, China
Date of Birth: 09 Jul 1978
Passport Number: 472235761 (DPRK; expires 06 Jun 2017)
Title: Korea United Development Bank representative
9. **Name:** MUN, Kyong Hwan
AKA: MUN, Kyo'ng-hwan
Address: Dandong, China
Date of Birth: 22 Aug 1967
Nationality: DPRK
Passport Number: 381120660 (DPRK; expires 25 Mar 2016)
Title: Bank of East Land representative
10. **Name:** PAE, Won Uk
AKA: PAE, Wo'n-uk
Address: Beijing, China
Gender: Male
Date of Birth: 22 Aug 1969
Nationality: DPRK
Passport Number: 472120208 (DPRK; 22 Feb 2017)
Title: Daesong Bank representative
11. **Name:** PAK, Bong Nam
AKA: LUI, Wai Ming; PAK, Bong Nam; PAK, Pong-nam
Address: Shenyang, China
Date of Birth: 06 May 1969
Title: IIsim International Bank representative
12. **Name:** CHU, Hyo'k

AKA: JU, Hyok
Address: Vladivostok, Russia
Gender: Male
Date of Birth: 23 Nov 1986
Nationality: DPRK
Passport Number: 836420186 (DPRK; issued 28 Oct 2016 and expires 28 Oct 2021)
Title: Foreign Trade Bank representative

13. **Name:** RI, U'n-so'ng
AKA: RI, Eun Song; RI, Un Song
Address: Moscow, Russia
Date of Birth: 23 Jul 1969
Title: Korea United Development Bank representative

14. **Name:** PANG, Su Nam
AKA: PANG, Sunam; PANG, So-Nam
Address: Zhuhai, China
Date of Birth: 01 Oct 1964
Passport Number: 472110138 (DPRK)
Title: Ilsim International Bank representative

15. **Name:** KIM, Tong Chol
AKA: KIM, Tong-ch'o'l
Address: Shenyang, China;
Date of Birth: 28 Jan 1966
Title: Foreign Trade Bank representative

16. **Name:** KO, Chol Man
AKA: KO, Ch'o'l-man
Address: Shenyang, China
Date of Birth: 30 Sep 1967
Passport Number: 472420180 (DPRK)
Title: Foreign Trade Bank representative

17. **Name:** RI, Chun Hwan
AKA: RI, Ch'un-hwan
Address: Zhuhai, China
Date of Birth: 21 Aug 1957
Passport Number: 563233049 (DPRK, Passport expires 09 May 2018)
Title: Foreign Trade Bank representative

18. **Name:** RI, Chun Song
AKA: RI, Ch'un-so'ng
Address: Beijing, China
Date of Birth: 30 Oct 1965
Passport Number: 65413353 (DPRK; expires 11 Mar 2019)

Title: Foreign Trade Bank representative

19. **Name:** CH'OE, So'k-min
Address: Shenyang, China
Date of Birth: 25 Jul 1978
Nationality: DPRK
Title: Foreign Trade Bank representative
20. **Name:** CHA, Sung Jun
AKA: CH'A, Su'ng-chun
Address: Beijing, China
Date of Birth: 04 Jun 1966
Nationality: DPRK
Passport Number: 472434355 (DPRK)
Title: Kungang Group Bank representative
21. **Name:** JI, Sang Jun
AKA: CHI, Sang-chun; CHI, Sang-ch'un
Address: Moscow, Russia
Gender: Male
Date of Birth: 03 May 1971
Nationality: DPRK
Passport Number: 381320523 (issued 25 Aug 2011)
Title: Kungang Group Bank official
22. **Name:** KIM, Kyong Hyok
AKA: KIM, Kyo'ng-hyo'k
Address: Shanghai, China
Date of Birth: 05 Nov 1985
Title: First Credit Bank representative
23. **Name:** PAK, Chol Nam
AKA: PAK, Ch'o'l-nam
Address: Beijing, China
Date of Birth: 16 Jun 1971
Nationality: DPRK
Passport Number: 745420413 (DPRK; expires 19 Nov 2020)
Title: First Credit Bank representative
24. **Name:** RI, Ho Nam
AKA: RI, Ho-nam
Address: Beijing, China
Date of Birth: 03 Jan 1967
Nationality: DPRK
Passport Number: 654120210 (DPRK; expires 21 Feb 2019)
Title: Ryugyong Commercial Bank representative

25. **Name:** KIM, Kyong Il
AKA: KIM, Kyo'ng-il
Address: Libya
Gender: Male
Date of Birth: 01 Aug 1979
Passport Number: 836210029
Title: Foreign Trade Bank deputy chief representative in Libya

26. **Name:** KU, Ja Hyong
AKA: KU, Cha-hyo'ng
Address: Libya
Gender: Male
Date of Birth: 08 Sep 1957
Title: Foreign Trade Bank chief representative in Libya

Entities Designated and Identified on September 26, 2017

-- The Department of the Treasury's OFAC designated eight entities and identified two additional entities pursuant to E.O. 13810 ("Imposing Additional Sanctions With Respect to North Korea") and E.O. 13722 ("Blocking Property of the Government of North Korea and the Workers' Party of Korea, and Prohibiting Certain Transactions With Respect to North Korea").

1. **Name:** CENTRAL BANK OF THE DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA
Address: 58-1 Mansu-dong, Sungri Street, Central District, Pyongyang, DPRK
2. **Name:** FOREIGN TRADE BANK OF THE DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA
Address: FTB Building, Jungsong-dong, Central District, Pyongyang, DPRK
SWIFT/BIC: FTBDKPPY
3. **Name:** AGRICULTURAL DEVELOPMENT BANK
Address: DPRK
4. **Name:** CHEIL CREDIT BANK
AKA: FIRST CREDIT BANK; KYONGYONG CREDIT BANK
Address 1: 3-18 Pyongyang Information Center, Potonggang District, Pyongyang, DPRK
Address 2: Beijing, China
Address 3: Shenyang, China
Address 4: Shanghai, China
SWIFT/BIC: KYCBKPPYXXX
5. **Name:** HANA BANKING CORPORATION LTD
Address 1: Haebangsan Hotel, Jungsong-Dong, Sungri Street, Central District, Pyongyang, DPRK

Address 2: Dandong, China
SWIFT/BIC: BRBKKPP1XXX

6. **Name:** INTERNATIONAL INDUSTRIAL DEVELOPMENT BANK
Address: Jongpyong-Dong, Pyong Chon District, Pyongyang, DPRK
7. **Name:** JINMYONG JOINT BANK
Address 1: DPRK
Address 2: Russia
Address 3: Dalian, China
8. **Name:** JINSONG JOINT BANK
Address: DPRK
9. **Name:** KORYO COMMERCIAL BANK LTD
Address 1: Pyongyang, DPRK
Address 2: Beijing, China
Address 3: Shenyang, China
SWIFT/BIC: KCBKKPP1
10. **Name:** RYUGYONG COMMERCIAL BANK
Address 1: DPRK
Address 2: Beijing, China
Address 3: Dandong, China

U.S. DEPARTMENT OF THE TREASURY

Press Center

Treasury Designates the IRGC under Terrorism Authority and Targets IRGC and Military Supporters under Counter-Proliferation Authority

10/13/2017

WASHINGTON – Today, the U.S. Department of the Treasury's Office of Foreign Assets Control (OFAC) designated Iran's Islamic Revolutionary Guard Corps (IRGC) pursuant to the global terrorism Executive Order (E.O.) 13224 and consistent with the Countering America's Adversaries Through Sanctions Act. OFAC designated the IRGC today for its activities in support of the IRGC-Qods Force (IRGC-QF), which was designated pursuant to E.O. 13224 on October 25, 2007, for providing support to a number of terrorist groups, including Hizballah and Hamas, as well as to the Taliban. The IRGC has provided material support to the IRGC-QF, including by providing training, personnel, and military equipment.

Additionally, today OFAC designated four entities under E.O. 13382, which targets weapons of mass destruction proliferators and their supporters, for their support to the IRGC or Iran's military.

"The IRGC has played a central role to Iran becoming the world's foremost state sponsor of terror. Iran's pursuit of power comes at the cost of regional stability, and Treasury will continue using its authorities to disrupt the IRGC's destructive activities," said Treasury Secretary Steven T. Mnuchin. "We are designating the IRGC for providing support to the IRGC-QF, the key Iranian entity enabling Syrian President Bashar al-Assad's relentless campaign of brutal violence against his own people, as well as the lethal activities of Hizballah, Hamas, and other terrorist groups. We urge the private sector to recognize that the IRGC permeates much of the Iranian economy, and those who transact with IRGC-controlled companies do so at great risk."

IRGC

The IRGC was designated today for the activities it undertakes to assist in, sponsor, or provide financial, material, or technological support for, or financial or other services to or in support of, the IRGC-QF. The IRGC, which is the parent organization of the IRGC-QF, was previously designated pursuant to E.O. 13382 on October 25, 2007, in connection with its support to Iran's ballistic missile and nuclear programs, and pursuant to E.O. 13553 on June 9, 2011 and E.O. 13606 on April 23, 2012, in connection with Iran's human rights abuses.

The IRGC has provided material support to the IRGC-QF, including by providing training, personnel, and military equipment. The IRGC has trained IRGC-QF personnel in Iran prior to their deployments to Syria, and has deployed at least hundreds of personnel from its conventional ground forces to Syria to support IRGC-QF operations. IRGC personnel in Syria have provided military assistance to the IRGC-QF, and have been assigned to IRGC-QF units on the battlefield, where they provide critical combat support, including serving as snipers and machine gunners.

Additionally, the IRGC has recruited, trained, and facilitated the travel of Afghan and Pakistani nationals to Syria, where those personnel are assigned to, and fight alongside, the IRGC-QF. The IRGC also has worked with the IRGC-QF to transfer military equipment to Syria. The IRGC used both IRGC bases and civilian airports in Iran to transfer military equipment to Iraq and Syria for the IRGC-QF.

Shahid Alamolhoda Industries, Rastafann, and Fanamoj

OFAC also designated today three Iran-based entities pursuant to E.O. 13382 for their activities related to two key elements of Iran's military.

Shahid Alamolhoda Industries (SAI) was designated for being owned or controlled by Iran's Naval Defence Missile Industry Group (SAIG). SAIG, which is involved in the development and production of cruise missiles and is responsible for naval missiles, was designated pursuant to E.O. 13382 on June 16, 2010. SAIG also is sanctioned by the United Nations and the European Union. SAI, a direct subordinate to SAIG, is involved in the development of missile components.

Rastafann Ertebat Engineering Company (Rastafann) was designated for having provided, or attempted to provide, financial, material, technological, or other support for, or goods or services in support of, SAIG and the IRGC. Rastafann has provided radar systems to SAIG and communications equipment to the IRGC.

Fanamoj, the parent company of Rastafann, was designated for having provided, or attempted to provide, financial, material, technological, or other support for, or goods or services in support of, the IRGC. Fanamoj has designed components for the Iranian military's missile systems.

Wuhan Sanjiang Import and Export Co. LTD

Additionally, OFAC designated China-based Wuhan Sanjiang Import and Export Co. LTD (Wuhan Sanjiang) pursuant to E.O. 13382 for proliferation activities related to a key supporter of Iran's military. Wuhan Sanjiang has provided financial, material, technological, or other support for, or goods or services in support of, Iran's Shiraz Electronics Industries (SEI).

SEI was designated pursuant to E.O. 13382 on September 19, 2008, for being owned or controlled by Iran's Ministry of Defense and Armed Forces Logistics (MODAFL). SEI engaged in the production of various electronics equipment for the Iranian military, including radars, microwave electron vacuum tubes, naval electronics, avionics and control systems, training simulators, missile guidance technology, and electronic test equipment.

Since at least 2014, Wuhan Sanjiang has entered into contracts to sell SEI navigation-related gyrocompasses valued at hundreds of thousands of dollars. Wuhan Sanjiang has sold SEI a variety of highly specialized sensors valued at nearly one million dollars, and has taken steps to obfuscate those transactions to avoid detection.

Additionally, in 2011, Wuhan Sanjiang transferred six off-road lumber transporter vehicles to North Korea, which North Korea subsequently converted into Transporter-Erector-Launchers (TELs) for use in its ballistic missile program.

For identifying information on the entities that were listed today, [click here](#).

####

KU BONG RYONG Democratic People's Republic of Korea flag; Vessel Registration Identification IMO 8983404 (vessel) [DPRK4] (Linked To: KOREA KUMBYOL TRADING COMPANY).

KUM SONG 3 Democratic People's Republic of Korea flag; Vessel Registration Identification IMO 8661850 (vessel) [DPRK4] (Linked To: DAWN MARINE MANAGEMENT CO LTD).

KUM SONG 5 Democratic People's Republic of Korea flag; Vessel Registration Identification IMO 8661719 (vessel) [DPRK4] (Linked To: DAWN MARINE MANAGEMENT CO LTD).

KUM SONG 7 Democratic People's Republic of Korea flag; Vessel Registration Identification IMO 8739396 (vessel) [DPRK4] (Linked To: DAWN MARINE MANAGEMENT CO LTD).

KUM UN SAN 3 Democratic People's Republic of Korea flag; Vessel Registration Identification IMO 8705539 (vessel) [DPRK4] (Linked To: DAWN MARINE MANAGEMENT CO LTD).

PU HUNG 1 Democratic People's Republic of Korea flag; Vessel Registration Identification IMO 8703933 (vessel) [DPRK4] (Linked To: KOREA RUNGRADO SHIPPING CO).

RAK RANG Democratic People's Republic of Korea flag; Vessel Registration Identification IMO 7506118 (vessel) [DPRK4] (Linked To: KOREA DAEBONG SHIPPING CO).

RUNG RA 1 Democratic People's Republic of Korea flag; Vessel Registration Identification IMO 8713457 (vessel) [DPRK4] (Linked To: KOREA RUNGRADO RYONGAK TRADING CO).

RUNG RA 2 Democratic People's Republic of Korea flag; Vessel Registration Identification IMO 9020534 (vessel) [DPRK4] (Linked To: KOREA RUNGRADO RYONGAK TRADING CO).

RUNG RA DO Democratic People's Republic of Korea flag; Vessel Registration Identification IMO 8989795 (vessel) [DPRK4] (Linked To: KOREA RUNGRADO SHIPPING CO).

RYE SONG GANG 1 Democratic People's Republic of Korea flag; Vessel Registration Identification IMO 7389704 (vessel) [DPRK4] (Linked To: KOREA KUMBYOL TRADING COMPANY).

SO BAEK SAN Democratic People's Republic of Korea flag; Vessel Registration Identification IMO 8658267 (vessel) [DPRK4] (Linked To: KOREA KUMBYOL TRADING COMPANY).

WON SAN 2 Democratic People's Republic of Korea flag; Vessel Registration Identification IMO 9159787 (vessel) [DPRK4] (Linked To: YUSONG SHIPPING CO).

YANG GAK DO Democratic People's Republic of Korea flag; Vessel Registration Identification IMO 6401828 (vessel) [DPRK4] (Linked To: KOREA RUNGRADO SHIPPING CO).

YU SONG 12 Democratic People's Republic of Korea flag; Vessel Registration Identification IMO 9096791 (vessel) [DPRK4] (Linked To: YUSONG SHIPPING CO).

YU SONG 7 Democratic People's Republic of Korea flag; Vessel Registration Identification IMO 8400854 (vessel) [DPRK4] (Linked To: YUSONG SHIPPING CO).

ZA RYOK 2 Democratic People's Republic of Korea flag; Vessel Registration Identification IMO 8898738 (vessel) [DPRK4] (Linked To: YUSONG SHIPPING CO).

The following deletions have been made to OFAC's SDN List:

QASEM, Talat Fouad; DOB 02 Jun 1957; alt. DOB 03 Jun 1957; POB Al Mina, Egypt; Propaganda Leader of ISLAMIC GAMA'AT (individual) [SDT].



Last Updated: 11/21/2017 1:58 PM



Initiatives

Financial Stability
 Housing Finance Reform
 Making Home Affordable
 Recovery
 U.S. China Strategic and Economic Dialogue
 Wall Street Reform

Languages

العربية
 SIII
 Español
 IIII
 Tagalog
 TiếngViệt

Bureaus

The Alcohol and Tobacco Tax and Trade Bureau
 Bureau of Engraving and Printing
 Bureau of the Fiscal Service
 Community Development Financial Institutions Fund
 Financial Crimes Enforcement Network (FinCEN)
 Internal Revenue Service
 Office of the Comptroller of the Currency
 United States Mint

Inspector General Sites

Office of Inspector General (OIG)
 Treasury Inspector General for Tax Administration (TIGTA)
 Special Inspector General, Troubled Asset Relief Program (SIGTARP)
 Report, Fraud Waste & Abuse

Additional Resources

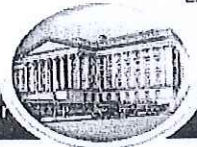
Privacy Act
 Small Business Contacts
 Budget, Financial Reporting, Planning and Performance
 TreasuryDirect.gov Securities/Bonds
 Freedom of Information Act (FOIA)
 No FEAR Act Data
 Whistleblower Protection

U.S. Government Shared Services

HR Connect Program Office
 Administrative Resource Center (ARC)-Bureau of the Fiscal Service
 Treasury Direct Services for Governments

Other Government Sites

USA.gov
 USAJOBS.gov
 OPM.gov
 MyMoney.gov
 Data.gov
 Forms.gov
 Regulations.gov
 PaymentAccuracy.gov
 Business.U.S.A.gov



- Consumer Policy
- Economic Policy
- Financial Markets, Financial Institutions, and Fiscal Service
- Financial Sanctions
 - Specially Designated Nationals List (SDN List)
 - Consolidated Sanctions List
 - Search OFAC's Sanctions Lists
 - Additional Sanctions Lists
 - OFAC Recent Actions
 - Complete List of Sanctions Programs and Country Information
 - Frequently Asked Questions
 - OFAC Civil Penalties and Enforcement
 - Contact OFAC
- International
- Small Business Programs
- Tax Policy
- Terrorism and Illicit Finance
- Data and Charts Center
- FAQs

Resource Center

Home » Resource Center » Financial Sanctions » OFAC Recent Actions » North Korea Designations; Counter Terrorism Designation Removal

North Korea Designations; Counter Terrorism Designation Removal

11/21/2017

OFFICE OF FOREIGN ASSETS CONTROL

Specially Designated Nationals List Update

The following individual has been added to OFAC's SDN List:

SUN, Sidong, Liaoning, China; DOB 11 May 1976; POB Dandong, China; Gender Male; Passport G55296890 (China) issued 15 Sep 2011 expires 14 Sep 2021; National ID No. 210623197605112215 (individual) [DPRK4].

The following entities have been added to OFAC's SDN List:

DANDONG DONGYUAN INDUSTRIAL CO., LTD. (a.k.a. DANDONG DONGYUAN INDUSTRIAL CO.; a.k.a. DANDONG DONGYUAN INDUSTRY CO., LTD.), No. 34-7, Zhenba Street, Zhenxing District, Dandong 118001, China; Rm 3002 No 99 3 1 Binjiang Middle Rd, Zhenxing District, Dandong, China; D-U-N-S Number 542957624 [DPRK4].

DANDONG HONGDA TRADE CO. LTD., China; Room 301, No. 1 Building, Business & Tourist Section, Dandong, Liaoning, China [DPRK4].

DANDONG KEHUA ECONOMY & TRADE CO., LTD. (a.k.a. DANDONG KEHUA ECONOMIC AND TRADE CO. LTD.), China; Room 102, 1/F, Antai Garden, Zhenxing District, Dandong, Liaoning 118000, China [DPRK4].

DANDONG XIANGHE TRADING CO., LTD. (a.k.a. DANDONG XIANGHE TRADING CORPORATION; a.k.a. DANDONG XIANGHE TRADING LTD. CO; a.k.a. XIANGHE TRADE CO., LTD.), China; No. 603, 2F, Jiadi Square, Developing Zone, Dandong, Liaoning, China; Beida Rd., Pingxiang City, Chongzuo, Guangxi 532600, China; Room 703, No. 7 Building, Fangba, Yanjiang Development Zone, Dandong, China [DPRK4].

DAWN MARINE MANAGEMENT CO LTD, Changgyong 2-dong, Sosong-guyok, Pyongyang, Korea, North; Nationality of Registration Korea, North; Company Number 5926921 [DPRK4].

KOREA DAEBONG SHIPPING CO, Ansan 1-dong, Pyongchon-guyok, Pyongyang, Korea, North; Nationality of Registration Korea, North; Company Number 5145243 [DPRK4].

KOREA KUMBYOL TRADING COMPANY (a.k.a. KUMBYOL TRADING; a.k.a. KUMBYOL TRADING COMPANY OF NORTH KOREAN WORKERS' PARTY), Pyongyang, Korea, North [DPRK4].

KOREA RUNGRADO RYONGAK TRADING CO, Pulgunkori 2-dong, Potonggang-guyok, Pyongyang, Korea, North; Nationality of Registration Korea, North; Company Number 5787653 [DPRK4].

KOREA RUNGRADO SHIPPING CO, Pulgunkori 1-dong, Potonggang-guyok, Pyongyang, Korea, North; Nationality of Registration Korea, North; Company Number 1414592 [DPRK4].

KOREA SOUTH-SOUTH COOPERATION CORPORATION (a.k.a. NAM NAM GENERAL CORPORATION; a.k.a. NAM-NAM (SOUTH-SOUTH) COOPERATIVE GENERAL COMPANY), Central District, Pyongyang, Korea, North; China; Russia; Poland [DPRK3].

MARITIME ADMINISTRATION OF THE DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA (a.k.a. MARITIME ADMINISTRATION BUREAU), Pyongyang, Korea, North [DPRK3].

MINISTRY OF LAND AND MARITIME TRANSPORTATION OF THE DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA (a.k.a. MINISTRY OF LAND AND MARINE TRANSPORT), Korea, North [DPRK3].

YUSONG SHIPPING CO, Uiam-dong, Taedonggang-guyok, Pyongyang, Korea, North; Nationality of Registration Korea, North; Company Number 5146578 [DPRK4].

The following vessels have been added to OFAC's SDN List:

7-28 Democratic People's Republic of Korea flag; Vessel Registration Identification IMO 8898831 (vessel) [DPRK4] (Linked To: YUSONG SHIPPING CO).

JANG GYONG Democratic People's Republic of Korea flag; Vessel Registration Identification IMO 8203933 (vessel) [DPRK4] (Linked To: DAWN MARINE MANAGEMENT CO LTD).

KANG SONG 1 Democratic People's Republic of Korea flag; Vessel Registration Identification IMO 6908096 (vessel) [DPRK4] (Linked To: KOREA KUMBYOL TRADING COMPANY).

